

## Los nuevos aspectos de la horticultura norteamericana

# «Creo que la horticultura ornamental americana está en buena forma»

Un tema para: **ALLAN M. ARMITAGE**

Por: **SILVIA BURES**

Ingeniero Agrónomo

El Dr. Armitage nos ha ofrecido esta entrevista para abrir esta serie de artículos para la revista Horticultura. Sin duda alguna, si alguien debía abrir esta serie, esta persona es Allan Armitage, puesto que nadie conoce como él la compleja situación de la horticultura ornamental en los Estados Unidos. Situación, por otro lado compleja puesto que este inmenso país comprende muy diversas zonas climáticas, diversas tipologías y muy diversas sociedades. Todo ello implica una amplia red de distribución, desde los principales estados productores: Florida, California, Michigan, Ohio y Texas hacia los centros consumidores, situados básicamente en el nordeste del país.

El Dr. Allan M. Armitage es profesor asociado del Departamento de Horticultura de la Universidad de Georgia, donde está a cargo de cursos en uso e identificación de plantas herbáceas perennes, y en producción y control de cultivos en invernadero. Realiza labores de investigación en cultivos de invernadero, principalmente poinsettias, y también en flor cortada. También realiza investigación básica en fotosíntesis y fotorespiración en cultivos protegidos. Actualmente dedica gran parte de su labor a la evaluación de nuevas especies y variedades.

Es autor de 2 libros: una guía de 2.700 especies de

**Invernaderos de producción de plantas ornamentales en California (Monrovia Nurseries).**



plantas herbáceas perennes (Herbaceous perennial Plants, 1989, Varsity Press Inc., Athens, Ga) y un libro sobre el cultivo del geranio (Seed propagated geranium, 1986, the timber press growers handbook series, portland, or) y ha editado una serie de 5 libros de bolsillo para viveristas comerciales (Commercial greenhouse growers series, the timber press). Cuenta con más de 130 publicaciones científicas y de divulgación, habiendo publicado numerosos artículos en revistas conocidas como Greenhouse grower y American nurseryman, además de 6 capítulos en distintos libros de texto.

Allan M. Armitage ha recibido numerosos premios por su labor investigadora en plantas de temporada y flor cortada y ha presentado seminarios en varios países, viajando alrededor de todo el mundo. Es además un buen conocedor de la horticultura ornamental europea.

En esta entrevista nos hablará principalmente de floricultura, que incluye plantas de temporada, plantas en contenedor y plantas de tipo perenne que son cultivadas en invernadero o bajo alguna protección.

**¿Cómo se distribuye la producción de planta ornamental en los Estados Unidos?, ¿Qué Estados son los principales productores y por qué?**

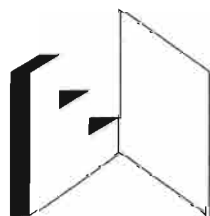
El principal estado productor es California, seguido por Florida y algunos de los estados del Medio Oeste, como

**C**alifornia es el principal estado productor de planta ornamental, la razón es básicamente climática, al estar protegido de fríos y calores intensos por las montañas Rocosas.



# AQUI ESTA LA PROFESION ORNAMENTAL

664 páginas - 25 x 17,5 cm. - Más de 300 fotos de las que 268 son a color.  
ISBN 84-87729-002 - Encuadernado: tapa dura y lomo recto.  
8.480 Ptas. ejemplar (IVA incluido). (.)



**EDICIONES DE HORTICULTURA SL**

Paseo Misericordia 16, 1º - 43205 Reus  
Telf.: 977 / 75 04 02 - Fax: 977 / 75 30 56

(\*) Disponible en la editorial y en las mejores librerías agrícolas de toda España.

**Cuadro 1:  
Flor cortada**

Valor de la producción	Miles de \$	P. unidad (\$)
Clavel standard	36.038	0,145
Clavel miniatura	17.737	1,41
Crisantemo standard	14.095	0,358
Crisantemo pompon	29.286	1,28
Gladiolo	33.383	0,18
Rosa	195.662	0,261-0,351
Otras flores cortadas	142.808	
Hojas para ramos	98.844	
Resumen anual de 1989 para cultivos de ornamentales. Datos del USDA (United States Department of Agriculture) y del NASS (National Agricultural Statistics Service).		

Michigan y Ohio. La razón por la cual California es el principal estado productor de planta ornamental es básicamente climática. California, al otro lado de las montañas rocosas está protegida de calores y fríos intensos. Existe una gran tradición, principalmente debido a la venida de japoneses que se instalaron en aquellas zonas trayendo con ellos la producción de planta ornamental. En general, la agricultura es muy fuerte en California, es un estado muy grande, también, lo que abre muchas posibilidades. Por su climatología es el productor principal de planta de temporada y flor cortada y

**Cuadro 2:  
Planta ornamental**

Valor producción	Miles \$
<b>Planta de flor en maceta:</b>	
Saintpaulia	27.300
Crisantemo interior	95.776
Azalea	44.126
Bulbosas	36.522
Poinsettia	166.092
Otras (excl. anuales)	152.663
<b>Planta de hoja para interior:</b>	
Cestos colgantes	85.616
En maceta	390.718
<b>Planta de exterior: en bandejas:</b>	
Geranios	28.431
Otros (flor y hoja)	383.418
Hortalizas	59.385
<b>Plantas de exterior en maceta:</b>	
Crisantemo	35.805
Geranio	118.776
Otros (flor y hoja)	130.889
Hortalizas	9.851
Cestos colgantes	100.403
Total	2.434.074
Resumen anual de 1989 para cultivos de ornamentales. Datos del USDA (United States Department of Agriculture) y del NASS (National Agricultural Statistics Service).	

uno de los principales productores de planta tropical en container.

Texas es fuerte también en planta tropical en container. En cuanto a Michigan y Ohio, muchos de los inmigrantes en este país provenientes de Europa se instalaron en el medio Oeste de los Estados Unidos y trajeron consigo muchas de las tradiciones de cultivo de plantas. Muchos holandeses se instalaron en esa zona. El Medio Oeste ha sido históricamente fuerte en el cultivo de ornamentales y sigue siendo todavía muy fuerte.

En los últimos años ha tenido lugar un incremento de la producción en los estados del Sureste, como por ejemplo Georgia. Muchos de los productores del Medio Oeste se están trasladando principalmente al norte de Georgia, donde el clima, a pesar de ser frío, permite ciertamente el cultivo en invernadero. A pesar de no existir una gran tradición en el sureste de los estados Unidos, la producción de cultivos de invernadero es muy positiva en Georgia. En general, en el sur de los Estados Unidos la tradición para flores no es tan fuerte, con la excepción de Florida, pero Florida es una conglomeración de gen-

**M**uchos de los productores del Medio Oeste se están trasladando principalmente al norte de Georgia, donde el clima, a pesar de ser frío, permite ciertamente el cultivo en invernadero.

SABE QUE CON EL POSTE **LINUS**® PUEDE  
USTED EMPARRAR CUALQUIER FRUTAL U HORTALIZA?



Kiwis, frambuesas, groselleros, viña, manzanos, melocotoneros, tomates, pepinos, melones, etc...

TODO TIENE SU SOLUCION CON **LINUS**®

**Hilo-Atlas-Bayco**® 

El hilo sintético ideal para viticultura, arboricultura e invernaderos...

ELEVADA RESISTENCIA • LARGA DURACION: INALTERABLE A FITOQUIMICOS Y ACCION SOLAR • FACIL APLICACION (6,5 veces más ligero que el alambre) • NO NECESITA RETENSADOS

Distribuidores de:

SCHMOLZ + BICKENBACH



**Atlas-Bayco**® 

**MATRA**®   
GÜNTHER, S. A.

DEPARTAMENTO AGROPECUARIO  
Santa Eulalia, 26-32

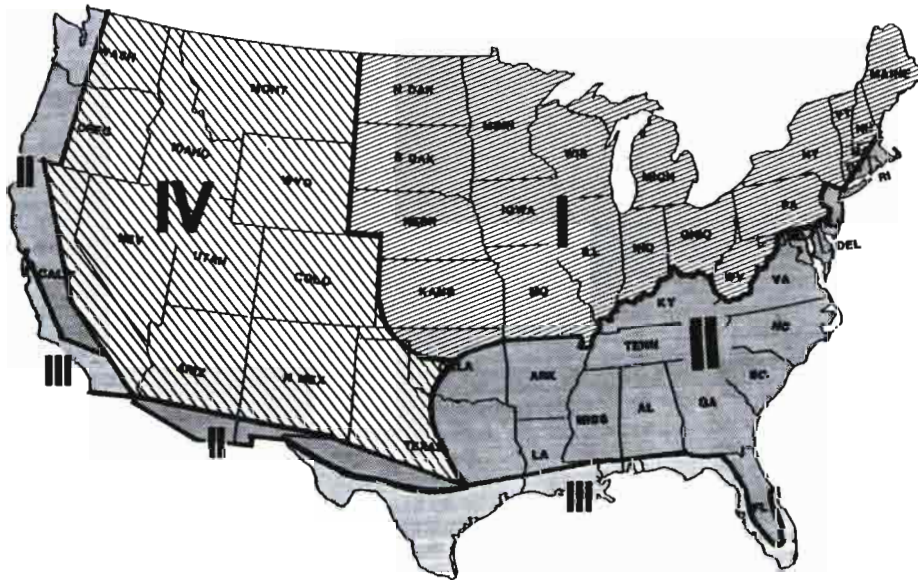
L'HOSPITALET (Barcelona)

Tels.: (93)3321650 - 3321200

Telex: 52889 MATRA-E

Soliciten más información y catálogo de productos

## Mapa de producción de planta ornamental en los EE.UU.



**ZONA I:** Mayor concentración de coníferas y arbustos de hoja caduca.  
**ZONA II:** Mayor producción de planta de hoja perenne (exceptuando coníferas).  
**ZONA III:** Mayor producción de planta ornamental de interior.  
**ZONA IV:** Mayor producción de frutales, árboles de sombra y flor, especies rastreras y trepadoras.  
 Extraído de «Research Summary. Scope V of the Nursery Industry, 1987 (Horticultura) Research Institute Inc.»

tes de muchos otros lugares, quedan pocos nativos en Florida.

**¿Es cierto que existe en California actualmente una cierta tendencia a trasladar los viveros a otros Estados?**

California va a seguir siendo fuerte pero va a sentirse afectada por las nuevas legislaciones, regulación de pesticidas, que siempre parecen afectar primero a California. Existen problemas de recursos de agua, etc, también, pero no creo que la tendencia sea irse de California, al menos por el momento.

**¿Qué tipo de negocio es el predominante en este campo?**

Siempre ha sido y todavía es un negocio de tipo familiar. Muchos de los viveros en este país empezaron con un matrimonio y un par de trabajadores. El 80% de los viveros son familiares. Existen

**Allan M. Armitage es profesor asociado del Departamento de Horticultura de la Universidad de Georgia. Nadie conoce como él la compleja situación de la horticultura ornamental en los EE.UU.**

también grandes corporaciones, con 10-20 acres (4-8 Ha) bajo cristal. Muchas de estas corporaciones tienen la central en el Medio Oeste y son propietarios de invernaderos en Florida.

pero no es una manera fácil de invertir dinero.

Algunos hombres de negocios invierten en horticultura,



**¿Qué clase de personal técnico poseen los viveros? ¿Resulta fácil para los estudiantes de horticultura acceder a puestos de producción?**

Existen dos tipos de personal técnico: el procedente de la universidad, pero muchos de los viveristas son demasiado pequeños y no pueden permitirse incorporar personal especializado. En estos casos, los mismos viveros se encargan de formar a su propio personal.

Se estima que en nuestra escuela universitaria de horticultura menos de 5% de los estudiantes se dedican a la producción. Si tomamos una clase media, de 60 alumnos, de estos 60, 50 se dedican a la horticultura ornamental, de estos 50, el 5% son 2 personas, lo cual es muy poco. Existe una demanda para estos estudiantes, pero la mayo-

**C**alifornia va a seguir siendo fuerte pero va a sentirse afectada por las nuevas legislaciones, regulación de pesticidas, problemas de recursos de agua... que siempre parecen afectarle primero.

ría de las empresas pide una experiencia de 3 a 5 años y los salarios son bajos. Hay muy pocos viveros que realicen investigación práctica. Muchos viveristas poseen un pH-metro y un conductímetro, y si son capaces de usarlos, ciertamente se hallan muy por delante de la mayoría.

**Cuadro 3:  
Tipos de protección  
en los viveros  
norteamericanos**

Datos generales	Ha
Nº viveristas	8.468
Superf. invernad. vidrio	684
S. inver. plástico rígido y fibra de vidrio	948
Superf. inver. film plástico	1.940
S. sombreo y cubierta temporal	2.829
Total superficie cubierta	6.401
Superficie aire libre	235

**Cuadro 4:  
Superficie cubierta de Estados Unidos en los principales estados productores (Ha)**

Estado	Invernaderos	Sombreo y cubierta temporal	Total superficie cubierta
Florida	461	2.417	2.878
California	1.151	178	1.329
Michigan	225	0,9	225,9
Ohio	204	1,7	205,7
Texas	168	33	201
Hawaii	36	155	191

# POLYANE® TRICOUCH®

## CELLOFLEX® 4 SF

Evite deformaciones • Gane luminosidad  
Ahorre energía • Plástico de larga duración



## POLYANEX® 4

Especial para invernaderos  
Doble pared • Excelente luminosidad



*La mejor solución para la cubierta de su invernadero*



El Cellofex 4SF es un film coextrusado copolimero de etileno y EVA, esta estructura le confiere una excelente transparencia y opacidad frente a los infrarrojos de onda larga emitidas por el suelo durante la noche, la presencia del agente anti-UV asegura su durabilidad hasta 4 campañas.

**TRES CAPAS - CUATRO EFECTOS:**

- Evita que los poros se obturen de polvo.
- Buen efecto térmico • Anti-goteo.
- Gran difusión de la luz.

DIVISION DE PLASTICOS AGRICOLAS:

**prosyn polyane**

Z. I. Le Clos Marquet - B.P. 174 - 42403 ST-CHAMOND Cedex  
Telf. 33 / 77 31 10 10 - Télex 380 726 - Fax 77 31 10 29

Los análisis de suelos son realizados por laboratorios especializados. Como mucho, los viveros realizan experimentos con reguladores de crecimiento o fertilizantes.

Nuestros alumnos tienen acceso a estancias en viveros, tenemos estudiantes que han estado incluso en Holanda; y se considera un trabajo, no muy bien pagado, pero es un trabajo, pero para los alumnos representa retrasar sus estudios uno o dos trimestres, y la mayoría desea acabar cuanto antes. Debemos poner más énfasis en las prácticas en viveros.

Resulta fácil encontrar trabajo cuando acaban, en empresas de semillas, de abonos, en jardinería, bien en una empresa ajena o creando su propia empresa, y también en la venta al detall existen muchos puestos de trabajo.

**¿Cuáles son las nuevas tendencias en la producción de planta ornamental en los Estados Unidos?**

En este país, el cultivo principal son las plantas de temporada, y su producción aumenta cada año. Los Estados Unidos se encuentran por delante del resto de los países en cuanto a planta de temporada, la demanda es muy alta y toda la producción tiene lugar en este país. También ha aumentado la producción de planta en contenedor. La flor cortada, sobretodo claveles y crisantemos, proviene de América Latina (principalmente de Colombia), Holanda e incluso de España y no podemos competir en este sentido. Su transporte es muy fácil y hemos perdido muchos cultivadores de flor cortada en los últimos años. En Colombia, la mano de obra es increíblemente barata y el

**El jardinero es el principal consumidor de planta de flor en los Estados Unidos. En el centro, Viveros Hines en Vacaville (California). Abajo, forzado de la Poinsettia, una de las plantas, que su venta, produce las mayores cifras de negocio.**



**L**a mayor parte de planta de temporada se vende a través de grandes distribuidores, por ejemplo la Ball Seed Co. También existen mercados, tipo subasta, en Nueva York, Los Angeles y San Francisco.

transporte está subvencionado. Algunos viveristas se están trasladando a Colombia. Además Colombia cuenta con un clima excelente y pueden cultivar al exterior, sin protección. Donde nosotros

**Cuadro 5:**  
**Superficies con cultivos de ornamentales en Norteamérica**

Estado	Total de invernaderos (*)	Umbráculos y cubiertas temporales (*)	Total área protegida (*)	Cultivo al aire libre (Acres)
Alabama	5.880	62	5.942	60
Arizona	1.434	23	1.457	55
California	127.912	19.764	147.676	8.633
Colorado	9.310	20	9.330	45
Connecticut	3.659	189	3.848	53
Florida	51.238	268.616	319.854	9.320
Georgia	5.022	82	5.104	100
Hawai	4.000	17.230	21.230	560
Illinois	7.996	135	8.131	521
Indiana	5.903	54	5.957	236
Iowa	3.698	58	3.756	14
Kansas	2.315	16	2.331	11
Meryland	3.919	41	3.960	201
Maine	6.536	58	6.594	196
Mississippi	25.000	100	25.100	1.300
Minnesota	5.992	19	6.011	26
Montana	5.088	59	5.147	33
New Jersey	9.198	894	10.092	611
New York	17.082	809	17.891	454
Carolina Norte	10.271	632	10.903	560
Ohio	22.700	190	22.890	157
Oregon	7.705	828	8.533	411
Pennsylvania	15.702	184	15.886	110
Tennessee	4.723	98	4.821	41
Texas	18.640	3.628	22.268	285
Virginia	3.260	98	3.358	113
Washington	6.875	302	7.177	1.954
Wyoming	5.865	147	6.012	46
Total	396.923	314.336	711.259	26.104

La superficie tramada es el total de las dos columnas anteriores.  
(\*) Superficies en 1.000 pies<sup>2</sup> (square feet); 1 m<sup>2</sup> = pies cuadrados x 0,09.  
Para convertir 1 Acre a Ha multiplicar por 0,404686.

competimos muy bien es en la «otra» flor cortada, no en claveles, crisantemos o rosas, sino en el resto de cultivos para flor cortada.

#### ¿Cuál es la situación de la exportación?

Exportamos menos de un 1% de nuestra producción, vendemos todo en este país.

**H**ay muy pocos viveros que realicen investigación práctica. Muchos viveristas poseen un pH-metro y un conductímetro, y si son capaces de usarlos, ciertamente se halla muy por delante de la mayoría.

Para nosotros resulta más caro enviar plantas a Holanda que para Holanda enviar plantas aquí. Japón es un mercado difícil en cuanto a la exportación. Pese a ello, los Estados Unidos son sin lugar a dudas el productor principal de cultivos de flor del mundo.

#### ¿Cómo tiene lugar la distribución dentro del país? ¿Qué tipos de mercados o empresas se encargan de la distribución?

La mayor parte de la planta de temporada se vende a través de distribuidores, por ejemplo, Ball Seed Co es el principal distribuidor en el país. Ball Seed tiene contratos con diversos viveristas. También el viverista realiza su propia comercialización. Muchas veces toda la producción se vende a un mayorista que se encarga de la distribución.

También existen mercados como Aalsmer, tipo subasta en Nueva York, Los Angeles y San Francisco, y en Chicago y en Boston hay grandes mercados de flor, a donde los viveristas pueden llevar su producción. La mayoría de estos mercados son mucho más fuertes en flor cortada que en planta de contenedor. La planta en contenedor resulta más fácil de comercializar por el propio viverista. No obstante, la comercialización en este país no es muy eficiente. Existen también cooperativas, en Michigan hay grandes cooperativas. La mayoría de los viveristas colaboran en la comercialización de sus productos.

El transporte se realiza principalmente en camión. La flor cortada se envía mediante transporte aéreo. Existen grandes compañías de trans-

porte por carretera que van de oeste a este y de sur a norte en este país.

**¿Quiénes son los principales consumidores?**

Los consumidores más importantes son los jardineros, que consumen mucha planta de temporada y también planta de jardín. Esto está relacionado con la economía del país: si la economía funciona bien, la construcción funciona bien y también la jardinería. Ahora hay una cierta recesión.

Los minoristas son los grandes almacenes (tipo Kmart) y las grandes compañías (tipo Cofer's) para la planta de exterior. Para la planta de interior (poinsettia, crisantemo...), el florista es todavía importante. El supermercado de alimentación está ganado actualmente importancia en la flor cortada: hoy en día, el 78% de los supermercados de alimentación venden flor cortada, todo ello en detrimento del florista. De hecho, el florista realiza su negocio principalmente en bodas y entierros.

El garden center trabaja principalmente con planta de exterior. El 80% de su negocio se centra en 6 semanas durante la primavera. Muchos de ellos, para compensar ventas en el resto del año se han convertido en tiendas de regalos, artesanía y cerámica. Actualmente intentan incrementar el mercado de otoño. Existen muchas grandes cadenas de garden centers que realizan buen negocio.

**¿Cuáles son los principales cultivos en los Estados Unidos?**

La planta de temporada, y dentro de ella el Impatiens.

Algunas grandes empresas mayoristas, como Shemin Nurseries Inc. en Greenwich, Connecticut, forman las grandes redes distribuidoras a lo largo de todo el país. Invernaderos de producción de planta de interior en Nueva York (Mohlenhoff Greenhouses Inc.).

Centro de venta al público (Hicks Nurseries Inc. Westbury, Nueva York).

Desde que las plantas salen del vivero de origen hasta que llegan al consumidor, muchas veces han tenido que cruzar en su viaje los Estados Unidos.

Algunos grandes viveros realizan su propia distribución, como es el caso de Monrovia Nurseries (California).



En cuanto a planta de contenedor, la poinsettia, y respecto a flor cortada, todavía las rosas. La poinsettia es el cultivo número uno en los Estados Unidos, y resulta sorprendente si pensamos que sólo se vende durante 4 ó 5 semanas por Navidad. Posee una buena comercialización, es fácil de cultivar y existen buenos cultivares.

**¿Cuáles son los nuevos cultivos?**

No hay muchas especies nuevas, pero sí nuevas variedades y cultivares. Algunas plantas de contenedor nuevas son la aquilegia y el astilbe. Existe mucha flor cortada nueva para el mercado americano: campanulas, liatris.

**L**a flor cortada, sobretudo claveles y crisantemos, proviene de América Latina, Holanda e incluso de España y no podemos competir en este sentido. Su transporte es muy fácil y hemos perdido muchos cultivadores de flor cortada en los últimos años.

**¿Cuáles son los principales cultivos de importación y de exportación?**

La mayoría de las semillas viene de este país, pero también algunas vienen de Europa. Algunas variedades de planta perennes vienen de Europa, pero las variedades de planta de temporada son producidas en los Estados Unidos. El principal cultivo para la exportación es el helecho *leather fern*, que se exporta a Europa.

**¿Cómo definiría el vivero de tipo medio en cuanto a mecanización y mano de obra?**

El vivero de tipo medio está altamente mecanizado, y cada vez se mecaniza más. El problema es la mano de obra. En California pueden encontrar mucha mano de obra a la cual forman muy bien. En el Medio Oeste y en el nordeste del país, la mecanización en mayor puesto que la mano de obra es más difícil de encontrar, y ciertamente en estas zonas se hallan viveros ejemplares. California, pese a ser el principal productor, no es muy eficiente. En California, Florida y Texas se utiliza básicamente mano de obra, que proviene de México y sudamérica, y es esto lo que hace que California y Florida sean los principales productores: la mano de obra, además del clima.

Climatización  
frío-calor  
y generadores  
de aire caliente



Nuestros invernaderos  
permiten  
la automatización  
total



# Los hacemos bien

CAMINO XAMUSSA, s/n.  
TEL. (964) 51 46 51  
FAX (964) 51 50 68  
APDO. CORREOS 145  
12530 BURRIANA  
(CASTELLÓN)



Tecnología hortícola  
y diseño industrial  
a su servicio



**Dr. Armitage: Usted que ha viajado por toda Europa y ha tenido ocasión de ver muchos viveros europeos, en su opinión, ¿cuáles son las características diferenciales principales entre Europa y los Estados Unidos?**

En el norte de Europa la comercialización es más eficiente. Poseen las grandes subastas, incluso en Dinamarca y Alemania. El sistema de producción en Holanda y Dinamarca está más mecanizado que aquí. Aquí tenemos una cierta tendencia a considerar Holanda como modelo. Pero no son más eficientes que nosotros ni tampoco poseen mejor calidad.

En Europa la planta de contenedor es mucho más importante que la planta de temporada. Los problemas en el sur de Europa (Francia, España, Portugal, Grecia) son simila-

Invernaderos del Departamento de Horticultura de la Universidad de Georgia, donde los alumnos del Dr. Armitage realizan prácticas sobre el cultivo de la Poinsettia.



**E**n EEUU, el supermercado de alimentación está ganando actualmente importancia en la flor cortada. Hoy en día, el 78% de supermercados venden flores, todo ello en detrimento del florista. De hecho, el florista realiza su negocio en bodas y entierros. El Garden Center trabaja principalmente con planta de exterior.

res a los problemas en el sur de los Estados Unidos: climáticos, y además sus mercados no son tan fuertes como en el norte.

En los Estados Unidos, el consumo anual per capita es de unos 15 \$ en planta ornamental. En Holanda, Suiza y Alemania, el consumo anual



Cristal y Plásticos de ambiente como el Celloflex, policarbonato, poliéster, etc



Adaptación y proyectos con doble cámara hinchable, ventiladores, paneles de cooling-system, pantallas térmicas enrollables.

Adaptamos el clima a las necesidades del cultivo



Con nuestras estructuras es posible adaptar todo tipo de mallas para la protección de cultivos en las especies de clima mediterráneo.

**ININSA**  
INVERNADEROS  
E INGENIERIA, S.A.



**Invernaderos adaptados a los cultivos**

# Calidad. Bobina a bobina.

Los materiales de mayor calidad defienden su posición en todos los mercados. Los No Tejidos LUTRASIL garantizan una cosecha mas temprana, incrementan su rendimiento y mejoran su calidad.

Protegiendo sus plantas con LUTRASIL conseguirá productos de la mas alta calidad. Los No Tejidos LUTRASIL, con „doble costura” están estabilizados contra la radiación UV (ultravioleta) y tienen fibras adicionales reforzadas.

El LUTRASIL ha entregado altas prestaciones durante mas de 10 años de su uso en la Agricultura.

Busque la marca LUTRASIL. Le asegurará la máxima calidad bobina a bobina.



Lutrasil® = Marca Registrada, de Carl Freudenberg

Representante oficial:

**TEXINTER, S.A.**

Vía Augusta, 125 - 08006 Barcelona  
Tel.(93)209 00 11 Tlx.: 54026 Txin-E Fax: (93)202 38 30

**UN TEMA PARA:**

**ALLAN M. ARMITAGE**

**E**n el Norte de Europa, la comercialización es más eficiente. Aquí hay una cierta tendencia a considerar Holanda como modelo. Pero no son más eficientes que nosotros (los norteamericanos), ni tampoco poseen mejor calidad. Los problemas en el sur de Europa: Francia, España, Portugal, Grecia, Italia, son similares a los problemas en el sur de los Estados Unidos: climáticos, y además sus mercados no son tan fuertes como en el norte.

per cápita es de unos 45 \$, pero si consideramos toda Europa, desde Grecia hasta Finlandia, la media es de 15 \$, como nosotros. También aquí, si sólo consideramos Los Angeles, San Francisco, Philadelphia o Boston, el consumo anual per cápita está entre los 30 y 40 \$, es decir, que no es tan distinto.

### **¿Cómo resumiría la horticultura ornamental en los Estados Unidos?**

Creo que la horticultura ornamental americana está en buena forma, y lo seguirá estando mientras sigamos manteniendo una buena calidad. Mantendremos nuestra imagen, tengo en ello mucha confianza, y tengo mucha confianza también en mis alumnos. Este país es un buen lugar para trabajar, hay muchas cosas por hacer, y la Universidad de Georgia se halla en muy buena posición. Mucha gente está viniendo a la Universidad de Georgia en los últimos años, y nuestro programa de horticultura cuenta con los mejores profesores.

Y sin duda, el Dr. Armitage, puede considerarse uno de los mejores profesores...



© **SILVIA BURES.**

Para Revista HORTICULTURA  
Spain, 1991